



Sunday, August 24, 2025

SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH

2980 Senter Road, San Jose, CA 95111

Chapel of the Vietnamese Martyrs, 685 Singleton Road, San Jose, CA 95111

www.smsgsj.org

Telephone (408) 363-2300

PARISH STAFF

Pastor

Fr. Andrew C. Nguyen Ext. 1005

Parochial Vicars

Fr. Hung Vu Ext. 1004

Fr. Pedro Tejada Ext. 1008

Fr. Pedro Perez-Sencion Ext. 1006

Office Manager

Ms. Tam Tran Ext. 1011

Pastoral Associates

Deacon Anthony Pham

Mrs. Araceli Zárate Ext. 1009

Facilities Coordinator

Ms. Angie Nguyen Ext. 1003

Catechetical Coordinator

Sr. Mary Magdalene Trang Nguyen 1010

Finance Office

Mr. Anton Vu

Administrative Assistants

Mrs. María Socorro Alonso Ext. 1001

Sr. Sugar Duong Vo Ext. 1002

Mrs. Olga Gómez



Over 60 Years of Faith

CHAPEL OF THE DIVINE MERCY

Open for Adoration to the Blessed
Sacrament and silent prayer
Every day from 9:30 a.m. - 6:30 p.m.

*"I cried to the Lord in my distress and
He answered me."
— St. Monica*

ANOINTING OF THE SICK UNCIÓN A LOS ENFERMOS XÚC DẦU BỆNH NHÂN

*Please, see your parish priest
Favor de ver a su sacerdote*

Xin gặp linh mục trước hoặc sau Lễ

CONFESSIONS / CONFESIONES / GIẢI TỘI

English - Saturday 3:30 pm

Tiếng Việt - Thứ bảy 5:00 pm

Español - Sábado 6:30 pm

PARISH OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA GIỜ VĂN PHÒNG

Tuesday - Friday

10:00 am – 5:00 pm

Saturday Closed

EMERGENCY NUMBER / NÚMERO DE EMERGENCIA

408-363-2311

SỐ XÚC DẦU BỆNH NHÂN

408-363-2310



Report
Misconduct

[ethics-point](http://ethics-point.org)

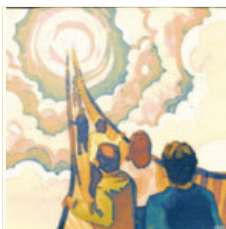
Financial:
888-325-7863
dsj.ethicspoint.com

Children & Vulnerable Adults:
844-372-1691
opcva.ethicspoint.com



Learn More
About the
Jubilee Year 2025
on the Diocese
website
www.dsj.org





TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME (YEAR C) - August 24, 2025

Today's Gospel Reflection: Luke 13:22-30

I've been hiking Camelback Mountain in Phoenix, Arizona most of my life. It is a vigorous forty-five minutes to the top. Near the peak, the end suddenly appears much further away, and steeper. At that moment, a descending hiker often offers encouragement: "Keep going! The peak is right there. It's not as far as it looks. You can do it!" It usually works. After another five minute push, you summit and enjoy a glorious panorama of the Sonoran Desert in the Valley of the Sun.

When Jesus is asked about how many people are saved, he says: "Strive to enter through the narrow gate" (Luke 13:24). How many? Strive! Focus on your journey. What does heavenly census taking have to do with you or me? How would it help a hiker on a mountain to ask the others coming down, "How many people are going to make it to the top?" A normal response would be something like: "How is that a relevant question? Carry on!"

Jesus links one virtue directly to salvation: perseverance (cf. Matt 24:13; *hypomone* in Greek). Strive! Endure! Keep going! The one absolutely necessary virtue is perseverance, to not give up on our journey. The mountain we struggle to climb is often our own weakness, failures, and sins. Persevere in prayer. Keep celebrating the sacraments. Embrace daily duties. With God's grace, you are strong enough to keep going. Perhaps the peak is not as far away as you might fear. Keep going! — *Father John Muir* ©LPi



PRAY FOR THE SICK OREMOS POR LOS ENFERMOS CẦU NGUYỆN CHO BỆNH NHÂN

Baby Felipe D. Murillo
Maria Ngo Thanh Van,
Bach Tuyet,
Ed Beltrán,
Maria Muñoz,
Cristina Loredo,
Carmen Padilla,
Cande Moore,
Alejandra Aguilar,
Pia Santos,
Willy Ang,
David Estrada,
Jett Patterson,
Maurice Duff,
Baby Martin Borunda,
J. Fernando Martínez,
Sara Mesa-Padilla,
Julius Chisolm,

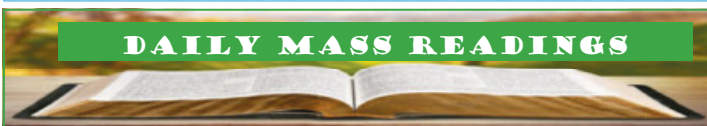
Fr. Héctor Basáñez,
Fr. Antonio Martín,
Stephanie Delgadillo,
Danny Vallin,
J. Oommachen,
Laysha Padilla,
Cecilia Lucas,
Hortencia Ramos,
Hanh Mai,
Evelyn Cedillo,
Niño Fernando Ramirez,
Ed Figueroa,
Catherine González,
Gloria Heredia,
Anastacia Vitug,
Ana María Ramírez,
María Arce,
Leah Solorio,

Leslie Valtierra,
LuRhe Streb,
Jerry Streb,
Mariana García,
Raquel Flores,
Lia Avila,
Jeremy Red,
Amelita Tabique,
Sara Padilla,
Rafael Ortega,
George Mayo,
Maura Lorenzo,
Angie Ordinario,
Osiris Valtierra,
Victor Manuel Urzua,
Andrew Romero,
De Dinh,
Vinh Ly.



Pray for Our Departed and Their Families Oremos por Nuestros Difuntos y sus Familias Cầu cho những người đã khuất và gia đình họ

Benita Hernández, Pedro Nava, Sabina Mares, Paxsili Ríos,
Pope Francis, Andrea Romero, Damiana Flores,
Conrado Román, Javier Solórzano, Maria Trinh Thi Vu,
Maria Pham Thi, Maria Vu Ben, Muc Van Nguyen,
Silvia Castro, Esthela Montaña, Arlene Martínez,
Gilberto Hernández, Juan José Villalobos,
Richard Castro, Robert Castro, Benny Madueño.



Sunday: Is 66:18-21/Ps 117:1, 2 (Mk 16:15)/Heb 12:5-7, 11-13/
Lk 13:22-30

Monday: 1 Thes 1:1-5, 8b-10/Ps 149:1b-2, 3-4, 5-6a and 9b/
Mt 23:13-22

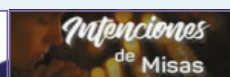
Tuesday: 1 Thes 2:1-8/Ps 139:1-3, 4-6/Mt 23:23-26

Wednesday: 1 Thes 2:9-13/Ps 139:7-8, 9-10, 11-12ab/
Mt 23:27-32

Thursday: 1 Thes 3:7-13/Ps 128:1-2, 4-5/Mt 24:42-51

Friday: 1 Thes 4:1-8 (429)/Ps 97:1 and 2b, 5-6, 10, 11-12/
Mk 6:17-29

Saturday: 1 Thes 4:9-11/Ps 98:1, 7-8, 9/Mt 25:14-30



SATURDAY, AUGUST 23rd, Santa Rosa de Lima

9:00 am Healing of Josefina Duque, John Paul Deperio & Family

Rosario Paguntalan † Silvia Castro †

12:15 pm Jesús Andrade † Gilberto Hernández † Salud de José Gutiérrez

4:00 pm Healing of John Paul Deperio & Family and Vivian Sumida
Maria Nguyen Thi Mau †

7:00 pm Salud de Antonio Ramírez - María de la Luz Hernández †

SUNDAY, AUGUST 24th, Twenty-First Sunday in Ordinary Time

7:00 am Maria Thu Le † Lan Le †

9:30 am Healing of Josefa Duque, Juan Loredo, Vaneza Zúñiga,
Roberto Zapata, Vivian Sumida, John Paul Deperio & Family
Orestes Lorenzo † Rosario Paguntalan † María Luisa González †

12:30 pm Sabina Marez † Silvia Castro † Benita Hernández †

Francisco Valle † María Plascencia † Francisco Villa †

4:00 pm Healing of Vivian Sumida, John Paul Deperio & Family
Pilar Sánchez † Rubén Sánchez †

7:00 pm Salud de Antonio Ramírez, Josefina Magaña y María Mendoza

MONDAY, AUGUST 25th, St. Louis; St. Joseph Calasanz, Priest

9:00 am Healing of Vivian Sumida, John Paul Deperio & Family

12:15 pm Francisco Villa †

TUESDAY, AUGUST 26th, San Maximiliano de Roma

9:00 am Happy birthday Dorothy Schnitgrund

Healing of Vivian Sumida, John Paul Deperio & Family

12:15 pm Feliz cumpleaños Elisa Razo

María Guadalupe Martín † Francisco Villa †

WEDNESDAY, AUGUST 27th, St. Monica

9:00 am Healing of Vivian Sumida, John Paul Deperio & Family

Bert V. Belisario †

12:15 pm Feliz cumpleaños Maria Otilia Solorio

Florentino Martín † Francisco Villa †

THURSDAY, AUGUST 28th, St. Augustine, Bishop and Doctor of the Church

9:00 am Healing of Vivian Sumida, John Paul Deperio & Family

Elisa T. Escobar †

12:15 pm Feliz cumpleaños Agustín Aguirre e Ingrid Alonso

Francisco Villa †

FRIDAY, AUGUST 29th, The Passion of St. John the Baptist

9:00 am Healing of Vivian Sumida, John Paul Deperio & Family

12:15 pm Francisco Villa † Mauricio Silva †

7:00 pm Salud de Antonio Ramírez - Juan Cortinas †

WEEKLY OFFERING

Our Goal.....\$ 22,000.00

August 17, 2025.....\$ 21,514.00

Missions in Africa.....\$ 7,374.00

We did not meet our weekly collection goal!

Your continued support is vital in helping us meet our goal and parish financial obligations.

Thanks to our parishioners who returned their offerings to the Lord!!

SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH

MASS SCHEDULE AND PRESIDERS - August 30 & 31

Language	Mass Time	Presider
ENGLISH	Monday—Friday 9:00 am Wednesdays OLPH Novena	
	Saturday 9:00 am	Fr. Pedro P.
	Saturday 4:00 pm	Fr. Pedro P.
	Sunday 7:00 am	Fr. Pedro P.
Livestream	Sunday 9:30 am	Fr. Pedro P.
	Sunday 4:00 pm	Fr. Hung
TAGALOG	First Friday of the Month 7:00 p.m.	
ESPAÑOL	Lunes a Viernes 12:15 pm Viernes solamente 7:00 pm	
	Sábado 12:15 pm	Padre Pedro P.
	Sábado 7:00 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 12:30 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 7:00 pm	Padre Pedro T.
VIETNAMESE	Mon-Fri 10:00 am	
	Saturday 10:00 am - Shine	Fr. Hung
Livestream	Saturday 5:30 pm	Fr. Andrew Fr. Hung
	Sunday 8:00 am	Fr. Andrew
	Sunday 9:30 am - Patio	Fr. Andrew
	Sunday 11:00 am	Fr. Andrew
	Sunday 2:30 pm	Fr. Hung
	Sunday 5:30 pm	Fr. Hung

Why to Attend to Sunday Mass?

You'll become a better person at Mass. The more you are part of God's life, the better you'll be.



TODAY! LAST DAY! PARISH FESTIVAL

Join us for a weekend of fun, food, entertainment, and celebration!

RAFFLE TICKETS AMAZING PRIZES!

1st prize: \$10,000

2nd prize: \$5,000

3rd prize: \$2,500

Plus consolation prizes!

Mexican, Filipino, American,
and Vietnamese Food



Live Music



**Silent
Auction**

Games Rides

**Family
Fun for
All Ages**



**Entertain-
ment
and more!!**



Sunday, August 24, 2025

Dear Families and Friends,

Happy Festival! Happy Feast Day to St. Maria Goretti, our patroness, as we gather to celebrate as a large family!

We welcome our friends and guests! I hope everyone has a good time eating delicious food from different countries and listening to great music and performances from different cultures. Our parish chose this time of year because many young people are back from vacation and just starting school, so they do not have much homework yet and can come and enjoy the rides and games with their families and friends.

I thank God and the people who make this event possible, including many individuals, parish groups, and ministries, as well as their friends and guests, who assist with planning, setup, entertainment, food booths, parking and transportation, security, sound and light systems, decorations, cleaning, and all of the work behind the scenes. We are blessed to have you and these people making this event fun and meaningful.

I would like to thank all of our sponsors. Thank you for covering the majority of our expenses, such as food and entertainment. Thank you to everyone who donated prizes and purchased raffle tickets. You've all contributed to this large parish family gathering. Thanks also to those who take a break from cooking at home to come and enjoy the tasty food at the festival. Our foods are prepared with love, and you consume them out of love for God and us.

Thank you again and enjoy!

Fr. Andrew C. Nguyen
Pastor



JAVA, JAZZ AND JESUS FOR YOUNG ADULTS



You are invited to a dynamic gathering for young adults and those young at heart. An evening of warm ambiance, relaxing music, and meaningful conversations with Fr. Tri Dinh, SJ.

Friday, September 5 | 7:00 - 9:30 PM

Most Holy Trinity Church (Community Room)

For more information + RSVP:

📱 @mht_yam

✉ yam@mht-church.org

🌐 ChristusMinistries.org/events/jjj-sep

Cost: FREE (Donations graciously accepted)



Brought to you by:
Most Holy Trinity Church Young Adult Ministry





RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM 2025-2026

THIS IS THE FINAL WEEK TO REGISTER FOR CATECHISM CLASSES

Registration Forms are available
at the Catechetical Office,
Parish Office, and in our parish
website: www.smgsj.org



OCIA PROGRAM (Orden of Christian Initiation of Adults)

THIS IS THE FINAL WEEK TO REGISTER

Interested in Becoming Catholic?
Join Our OCIA Program!

If you are an adult who feels called to the Catholic faith, or if you were baptized but never received First Communion or Confirmation, OCIA is the path to completing your initiation into the Church.

Classes will begin on September 22nd. All are welcome to explore and grow in faith. For more information please contact the parish office or register in the parish website:
www.smgsj.org

Altar Servers Needed All Ages Welcome!

Our parish is currently seeking **Altar Servers of all ages** to serve at the **4:00 p.m. Saturday Mass** and the **9:30 a.m. Sunday Mass**.



Whether you're new or have served before, we warmly invite you to be part of this meaningful ministry. **Training will be provided**, and this is a wonderful opportunity to grow in faith while serving our parish community.

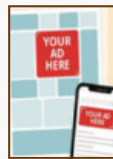
If you're interested, please contact the **Parish Office** for more information. **408-363-2300**

POST YOUR AD IN OUR WEEKLY BULLETIN!!

The support of Your Business is Greatly Appreciated

It is the support of the business community that helps to make our church thrive. Please consider purchasing a print and/or digital ad as your participation makes our bulletin successful, and you attract customers!

Jose S. Altamirano, Advertising Sales Executive
P (800) 950-9952 Ext. 2118 - C (916) 295-4810
Email: jaltamirano@4lpi.com
www.4LPi.com



HEALTH CORNER

Conventional household cleaning products are full of harmful chemical ingredients that are not good for our health (or the health of our kids or pets!). Switching to healthier alternatives is a simple way to reduce your exposure to environmental toxins in your home.

SMILE!

—I was on the phone with my wife and said, “I’m almost home, honey, please put the coffee maker on.” After a twenty second pause, I asked, “You still there, sweetheart?” “Yeah...” she replied. “But I don’t think the coffee maker wants to talk right now...” 😊

CHURCH CLEANING MINISTRY

Thursday, August 28th
3:00 p.m. – 5:00 p.m.

Help us care for our sacred space!

We're looking for volunteers to assist with polishing furniture and cleaning the pews. Bring old shirts to repurpose as cleaning cloths, every little bit helps!

- This ministry meets on the last Thursday of every month.
- No registration required—just come and lend a hand!

Your time and service are truly appreciated!



ST. MONICA AND ST. AUGUSTINE

August 27, August 28

Prayer:

Blessed Saint Monica, please add your prayers to all those mothers who are concerned and worried about their children, especially those who have turned away from Christ and His Church. Take them under your protection and give them the courage to walk in the ways of the Lord despite the temptation and false values they find in today's world. Please also, take my personal request to God for my loved ones with the same fervor and persistence with which you prayed for your own son. Amen.

Blessed Saint Augustine, we entrust to your powerful intercession our hearts and those of our loved ones, so that we will all be faithful to the Love and Grace of God who invites us to conversion, to live and rest in Him, to live in communion of love with all our brothers and sisters and to spread his love to all our neighbors. Amen.

A PRAYER FOR THE NEW SCHOOL YEAR

Lord our God, in your wisdom and love you surround us with the mysteries of the universe.

Send your Holy Spirit upon our students and fill them with your wisdom and blessings.

Grant that they may devote themselves to their studies and draw ever closer to you, the source of all knowledge.

We ask this through Christ our Lord. Amen.



WORTHY TEACHERS

All who undertake to teach must be endowed with deep love, the greatest patience, and, most of all, profound humility.

The Lord will find them worthy to become fellow workers with him in the cause of truth.

~ St. Joseph Calasanz

CATHOLIC TRIVIA

Question: What is the name of the prayer that Mary said when she visited Elizabeth?

Answer: *The Magnificat*



ATTENTION!

**SMG FOOD DISTRIBUTION HAS
CHANGED TO 1 TIME A MONTH
2ND THURSDAY OF THE MONTH
10:00 AM—12 PM - Next distribution:
THURSDAY, SEPTEMBER 11**

THANK YOU - GRACIAS - CẢM ƠN

GOLD

SAFETRAN

MINH THANH TRAN
Realtor
408-641-9192

421 Tully Road #126
San Jose, CA 95111
MinhThanhTran@gmail.com
NREX 0220813

LINDA H. DE RAMIREZ
DDS



DN-Karaoke

3005 Silver Creek Rd, Ste 144, S.J. CA 95121
Doan Nguyen
Bus. 408-223-2300
Cell. 408-625-9640

EyeQ Optometry



979 Story Rd, Unit 7009
San Jose, CA 95122
(408) 387-2129

Ngoc Trieu Jewelry



2897 Senter Rd
San Jose, CA 95111
(408) 225-9907

THANH SƠN

2857 Senter Rd, San Jose, CA 95111

Vittoria Collection

(408) 360 - 6502

GAO THƠM SÓC TRĂNG

CÁNH ĐỒNG VIỆT

550 PAROTT ST, SUITE 10A, SJ CA 95112
408-504-0465

SILVER

Hằng Trần

Permanent Makeup,
Ombre, Microblading,
Tattoo
đẹp tự nhiên không đau



Special for women,
Highlights
Tỉ mỉ và các mẫu thời trang
theo yêu cầu khách

Beauty Salon

2857 Senter Road, Suite F, San Jose, CA 95111 Cell: (408) 455-5012

On time

Realty & Mortgage

999 Story Rd. #9027 San Jose, CA 95122
(408) 289-8015 or (408) 644-1536



Dzu Nguyen, DC

125 N. JACKSON AVE SUITE 109
SAN JOSE, CA 95116
408-719-1000

Newgen Dental

788 N. King Rd Ste 10
San Jose, CA 95133
(408) 258-5555

VINH THANH

1111 Story Road #107B, San Jose, CA 95122
Tel: (408) 885-9998 Fax: (408) 885-9998
DIAMOND | PEARLS | JADE | 18K GOLD | 14K GOLD | PLATINUM

THÀNH TÍN

JEWELRY

1111 Story Road #107B, San Jose, CA 95122
Tel: (408) 297-6700 / (408) 297-6708
LOCATED INSIDE GRAND CENTRAL MALL OPEN DAILY - MỖI NGÀY
DIAMOND | PEARLS | JADE | 18K GOLD | 14K GOLD | PLATINUM

Q-Floor Décor Inc

647 Tully road Unit 1
San Jose, CA 95111
(408) 669-1111

NU GALVANIC

BEAUTY NAILS SPA CARE

3153 Alum Rock Ave
San Jose, CA 95127
408-460-7258



ICare Americas Services

TAX • BOOKKEEPING • PAYROLL • IMMIGRATION
FUNERAL PLAN • NOTARY • LIFE • ANNUITY
HEALTH (MEDICAL & MEDICARE) • HOME • AUTO
Khanh Vu CA License #: 0L43676
(408) 387-9114 / (408) 387-3343 / (408) 334-6191
2857 Senter Rd., Ste B • San Jose, CA 95111

Mì Quảng Cô Thảo

1560 N 4th St Ste 103, S.J. CA 95112
(408) 216-9035

BÌNH MINH Lẩu Dê # 1

2155 Story Road, San Jose, CA 95122
Tel: (408) 649-3048

BÌNH MINH Lẩu Dê # 2

999 Story Road Unit 9048
San Jose, CA 95122
Tel: (408) 649-3048



Color Nails Salon

Professional Nail Care
408-729-5744
3041 McKee Road, San Jose, CA 95127
Business Hours:
Mon - Fri: 9:00AM - 7:00PM
Saturday: 10:00AM - 7:00PM
Sunday: Closed



LEE'S

SANDWICHES



Bánh Xèo Ngon

3005 Silver Creek Rd Ste 176
San Jose, CA 95121
(408) 499-0504



Cao Nguyên

Restaurant

2549 S King Rd # A16
San Jose, CA 95122

BRONZE



Thanh 39 Gifts

3027 Senter Road
San Jose, CA 95111
(408) 629-0353



Genuine

Automotive
4098 Monterey Road, San Jose, CA 95111
(408) 362-0314



Tuấn Đình Chiropractic

929 Story Rd Suite #2033,
San Jose, CA 95122
(408) 254-8981



Trần Thảo Dentistry

408-995-5338



MONTANA

Insurance Services
4122 Monterey Rd, San Jose, CA 95111
(408) 225-2105



Trung Tâm Bảo Hiểm

Frank Tuấn Phạm

1804 McLoughlin Ave. S.J. CA 95122
(408) 947-0265



Thanh Bình Agency

2459 Alvin Ave, S.J. CA 95121
Bus: (408) 254-8852
Cell: (408) 406-5254

San Jose Furniture City

2220 Quimby Road #E
San Jose, CA 95122
408-532-6397

Attorney AT Law

2365 Quimby Road suite 230
San Jose, CA 95132
408-603-9751

Bánh cuốn Ông Tạ

999 Story Rd Ste 9030
San Jose, CA 95112
408-359-5767

San Jose Funeral Services

1050 S. Bascom Ave, San Jose, CA 95128
Mike Brown (408) 674-9850



CF

CONTEMPO
FURNITURE
SAN JOSE, CA

05 E. SANTA CLARA ST

SAN JOSE, CA 95113

NGOC MAI

IMMIGRATION SERVICES
1862 Aborn Rd, San Jose, CA 95121
(408) 222 - 2813
(408) 386 - 4370

2025 FESTIVAL

GOLD

Tâm Bùi
& Lan Nguyễn

Long Nguyễn
& Thúy Đặng

Ăn Danh 1

Deacon
Nhật Hồ & Wife

SILVER

Angie Nga
Nguyễn

Deacon Anthony
Phạm Trung Đầm
& Huệ Đỗ

Ăn Danh 2

BRONZE

Vietnamese American
Organization

Hội Cao Niên

Nga Hà & Cúc Phạm

Trần Văn Yên

Như cừu

Hội Từ Thiện nụ cười Thân Ái

Christopher & Ha Tuyen Lam

HONORABLE MENTION

Victoria Creative Design	Diep Nguyen Law Office	Tuyết Nguyễn Saving Cleaners	Cơ sở thương mại Hoàng Mỹ	Friendly Pharmacy
First Consulting Group	Q Floor Decor	Senter Food	Lucy Thúy Hồng	Trisha Tran
Cầm Hồng & Thái Phạm	Duyên Mai	Hàng Nguyễn	Kim Phạm	Hương & Hoàng Nguyễn
Hồng Long	Trang Thủy	Trinh	Hòa	Bác Hướng
Mỹ Lý	Thanh Hương	A/c Diễm Trang	a/c Kiên & Liên	Cô Thuận
Bà cổ Ngoan	Chị Vân	Dung (legio)	ô/b Nhà	chị Đàm Ngọc
Niệm Phạm	ông Huệ	bà Miến	bà Hoa (Thánh Tâm)	bà Quý
bà Tam (úc)	chị Niềm	Lan Nguyễn	bà Dung	chị Kim Phi
Thắng	bà Thu	bà Chấn	Bích Ngọc	chị Anh
chú Anh	Cô Hải	chị Yến	Trinh Thị Xuân	Hà Nha
Nhiệm	bà Lữ	chị Ánh (Thắng)	chị Hương (tổ 7)	cô Hòa
chị Tinh	Đường Văn	Yến Armenta	Ca Đoàn Trinh Vương	Ca Đoàn Nữ Vương
Các Thánh Tử Đạo	Dòng Ba Đa Minh	Hội Đồng Hương Ngọc Đồng	Hội các Bà Mẹ Công Giáo	Hội Legio
Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể VSL	Bếp Việt Online	Mai Đình	Lan Hoàng	Trang Thủy
chị Hồng Kelley	chú Chương Lý	cô Hoa Bùi	Thanh Huang Sanwiches	chị Thu Banner
anh Hưng Banner	a/c Phong Tuyết	Hoa Phạm	Ban Xây Dựng	Ban Trật Tự
Ban Dọn Dẹp	Ban Đưa Đón	chị Tiến Dương	chị Thanh Phạm	chị Thơ (bpv 2:30pm)
chị Julie (bpv 2:30pm)	chị Thúy (bpv 2:30pm)	chị Kimmi (bpv 2:30pm)	chị Hương (bpv 5pm)	Hạnh Mỹ
bà Tam	anh Tuấn Phạm (LMTT)	anh Hà Nga (LMTT)	anh Hưng (LMTT)	bác Vương (LMTT)
bác Tam (LMTT)	bác Thạch (LMTT)	bác Cầm Bùi (LMTT)	bác Kiên Lê (LMTT)	anh Hải Ngô (LMTT)
bác Huấn (LMTT)	Cố Hướng (LMTT)	anh Nam (LMTT)	anh Bùi Định (LMTT)	anh Phan Khoa (LMTT)

With grateful hearts, we thank the above businesses, groups, individuals for their financial support of the 2025 Festival. Most of all, to all the volunteers whose names are not listed here who have been working tirelessly behind the scenes before, during and after the festival so that our community would have a weekend of gathering, fellowship and fun. May God bless you and reward you abundantly. (SMG Staff)

Agradecemos de todo corazón a las empresas, grupos e individuos arriba mencionados por su apoyo financiero al Festival Anual Parroquial 2025. Especialmente a todos los voluntarios cuyos nombres no figuran aquí, pero que han estado trabajando incansablemente antes, durante y después del festival para que nuestra comunidad goce de un fin de semana de reunión, compañerismo y diversión. Que Dios los bendiga y los recompense abundantemente. (La Administración de SMG)

Với tấm lòng biết ơn, chúng tôi xin cảm ơn các cơ sở thương mại, các đoàn thể, cá nhân nêu trên đã hỗ trợ tài chính cho Hội chợ 2025. Đồng thời, xin gửi đến tất cả các tình nguyện viên không có tên trên đây, những người đã làm việc không mệt mỏi ở hậu trường trước, trong và sau hội chợ để cộng đoàn chúng ta có những ngày cuối tuần quây quần, thân ái và vui vẻ. Xin Chúa ban phước lành và trả công bội hậu cho quý vị. (Nhân viên SMG)



XXI DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO (CICLO B) - 24 de agosto, 2025

Evangelio de hoy: Lucas 13,22-30

¿Has intentado alguna vez o has tenido la experiencia de entrar por alguna puerta angosta? Es incómodo y te sientes apretado si intentan entrar más de dos personas al mismo tiempo. Nos gustan las puertas anchas, altas y bonitas. La puerta angosta es para entrar de uno en uno, no más. *"Esfuércense por entrar por la puerta angosta, porque yo les digo que muchos tratarán de entrar y no lo lograrán"* (Lucas 13:24). La manera de hablar de Jesús es diferente a otras ocasiones. Habla claro y directo: dice "esfuércense". Nada es fácil; moldear la arcilla de lo que estamos hechos requiere de esfuerzo.

El Evangelio de hoy también nos advierte: *"Unos que estaban entre los últimos son ahora los primeros, mientras que los primeros han pasado a ser los últimos"* (Lucas 13:30). ¡Qué sorpresa tan grande! Dios no nos reconocerá por nuestros títulos ni por los puestos de importancia en la sociedad, mucho menos por la riqueza y las propiedades. Así que, ahora sí, se comprende el mensaje de esforzarse para entrar por la puerta angosta. *"Ahora considero un deber mío explicarles por qué la puerta es angosta. Cualquiera que desee entrar, primero, y antes que nada, tiene que poseer una fe honrada e incontaminada; en segundo lugar, una vida sin mancha, sin pecado, en la que no existan posibilidades de culpa, conforme a la medida de la justicia humana"* (San Cirilo de Alejandría, 375-444, Comentario al Evangelio de San Lucas). ©LPi



Domingo 24 de agosto, 2025

Estimadas Familias y Amigos:

¡Feliz Festival! ¡Feliz día festivo en honor a Santa María Goretti, nuestra querida patrona! Qué alegría reunirnos y celebrar juntos como una gran familia parroquial.

¡Bienvenidos amigos e invitados! Espero que todos disfruten de este día lleno de buena comida de distintos países, excelente música y presentaciones culturales. Elegimos esta época del año porque muchos de nuestros jóvenes ya han regresado de vacaciones y recién comienzan el ciclo escolar, lo que les permite disfrutar del festival antes de que las tareas escolares se acumulen y puedan venir a disfrutar de las atracciones y juegos con sus familias y amigos.

Gracias a Dios y a las personas que hacen posible este evento. Agradezco profundamente a los numerosos grupos y ministerios parroquiales, así como a sus amigos e invitados que colaboran en la planificación, montaje, entretenimiento, puestos de comida, estacionamiento, transporte, seguridad, sonido e iluminación, decoración, limpieza y muchas otras labores detrás del escenario. ¡Su generosidad y esfuerzo son una verdadera bendición!

Gracias de corazón a todos nuestros benefactores por su apoyo, por ayudarnos a cubrir los gastos del festival, como la comida y el entretenimiento. También agradecemos a quienes donaron premios para la rifa y a todos los que compraron boletos. Su participación hace posible esta gran reunión familiar. Y gracias, por supuesto, a quienes hoy se toman un descanso de cocinar en casa para venir a disfrutar de los deliciosos platillos del festival, preparados con amor y compartidos con alegría.

¡Gracias nuevamente y que disfruten del festival!

Padre Andrew C. Nguyen
Párroco



TRIVIA CATÓLICA

Pregunta: ¿Cuál es el nombre de la oración que María dijo cuando visitó a su prima Isabel?

Respuesta: La Magnífica

¿Por qué debemos asistir a Misa los domingos?

En la Misa, te transformas poco a poco en una mejor persona. Cuanto más te unes a la vida de Dios, más plenamente llegas a ser quien estás llamado a ser.

ORACION POR EL NUEVO AÑO ESCOLAR

Señor Dios nuestro, en tu sabiduría y amor nos rodeas con los misterios del universo. Envía tu Espíritu Santo sobre nuestros alumnos y llénalos de tu sabiduría y bendiciones. Haz que se dediquen a sus estudios y se acerquen cada vez más a ti, fuente de todo conocimiento. Por Cristo nuestro Señor. Amén.



BIENVENIDOS



ESTA ES LA ULTIMA SEMANA PARA INSCRIPCIONES AL CATECISMO

Los Formularios de Inscripción están
disponibles en la Oficina de Catecismo,
Oficina Parroquial

MARTES A VIERNES - 10:00 a.m. a 5:00 pm
O en el web site de la parroquia www.smgsj.org

RESPONDIENDO A SUS PREGUNTAS DE INMIGRACIÓN CONSULTA GRATUITA

¿Tiene preguntas sobre su
situación migratoria?

¡Traiga sus documentos y obtenga orientación gratuita!



Abogados de inmigración estarán ofreciendo una presentación
informativa el:

- **Viernes 12 de septiembre de 2025**
- **De 6:00 p.m. a 9:00 p.m.**
- **Salón Sullivan ¡Todos son bienvenidos!**

GRAN BAILE DE FIESTAS PATRIAS

El Comité Hispano invita a la comunidad parroquial a celebrar
las Fiestas Patrias con un BAILE CON BANDA, a beneficio de
la festividad de Nuestra Señora de Guadalupe en diciembre.

Sábado 20 de septiembre de 2025

De 6:00 p.m. a 11:00 p.m. - Salón Sullivan

**¡Venga a disfrutar de una noche de música, alegría y
comunidad!**



CELEBRACIÓN DE LA HERENCIA HISPANA

¡Acompañenos a celebrar nuestra
fe, cultura y tradiciones!

Viernes 26 de septiembre

Hora: 7:00 p.m. – 10:00 p.m.

Lugar: Jardín de Nuestra Señora de Guadalupe
Habrá música, bailes, comida típica y mucha alegría.

¡Todos son bienvenidos!

Estén atentos para más detalles



GRUPO JUVENIL BUSQUEDA

Reuniones:

Todos los jueves

7:00 p.m. Salón D-E

¡A SU SALUD!

Las **pencas del nopal** y sus tunas contienen una alta concentra-
ción de potasio, calcio y magnesio, los cuales son minerales que
juegan un papel importante en nuestros huesos. También contie-
nen una buena calidad de fibras dietarias que brindan beneficios
a la salud.

¡SONRIA!

- Doctor, ¿cómo fue el parto? - Salió todo bien, pero al
bebé le tuvimos que poner oxígeno.

- ¿Pero usted está loco? ¡Yo quería ponerle Silverio!



No. 1344



**¡ULTIMO DIA
FESTIVAL PARROQUIAL!**
**¡Acompañanos para un fin de semana
lleno de diversión, comida,
entretenimiento y celebración!**

BOLETOS PARA LA RIFA

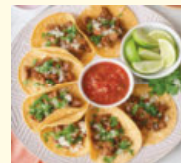
Primer premio: \$10,000

Segundo premio: \$5,000

Tercer premio: \$2,500

¡y premios de consolación!

**Comida Mexicana,
Filipina, Americana, y Vietnamita**



**Música
en vivo**

**Subasta
Silenciosa**

**Juegos
Mecánicos**



**Diversión
para toda
la familia**



THƯ CHA CHÁNH XỨ

Chúa Nhật, ngày 24 tháng 8 năm 2025

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Chúc mừng Hội chợ Vui vẻ! Chúc mừng Ngày Lễ Thánh Maria Goretti, bổn mạng Giáo xứ, khi chúng ta cùng nhau quây quần và ăn mừng như một đại gia đình!

Xin chào mừng quý bạn và quý khách! Tôi hy vọng mọi người sẽ có một khoảng thời gian vui vẻ khi thưởng thức những món ăn ngon từ nhiều quốc gia khác nhau, cùng với âm nhạc và các tiết mục biểu diễn tuyệt vời từ nhiều nền văn hóa khác nhau. Giáo xứ chúng ta chọn thời điểm này trong năm cũng vì nhiều bạn trẻ đã trở lại sau kỳ nghỉ và vừa mới bắt đầu đi học, nên các em chưa có nhiều bài làm ở nhà và có thể đến tham gia các trò chơi cùng gia đình và bạn bè.

Tạ ơn Chúa và cảm ơn những người đã giúp sự kiện này thành công, bao gồm nhiều cá nhân cũng như nhiều nhóm và ban ngành mục vụ trong giáo xứ, cùng bạn bè và khách mời đã giúp đỡ trong việc hoạch định chuẩn bị, các mục giải trí, các gian hàng ẩm thực, bãi đậu xe và phương tiện di chuyển, an ninh, hệ thống âm thanh ánh sáng, trang trí, dọn dẹp và nhiều công việc hậu trường khác. Chúng ta rất may mắn có quý vị và những người này làm cho sự kiện trở nên đầy vui vẻ và ý nghĩa.

Tôi xin cảm ơn tất cả các nhà tài trợ. Cảm ơn quý vị đã giúp trang trải hầu hết các chi phí, bao gồm cả thức ăn và các hoạt động giải trí. Xin cảm ơn tất cả mọi người đã tài trợ giải thưởng xổ số và mua vé số. Tất cả quý vị đã đóng góp cho buổi họp mặt gia đình lớn này của giáo xứ. Xin cảm ơn những người đã tạm gác việc nấu nướng ở nhà để đến thưởng thức những món ăn ngon tại lễ hội. Những món ăn của chúng ta được chuẩn bị bằng tình yêu thương và được quý vị thưởng thức bằng tình yêu thương dành cho Chúa và cho nhau.

Xin cảm ơn quý vị một lần nữa và xin chúc quý vị nhiều niềm vui!

Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông
Chánh xứ



GHI DANH HỌC GIÁO LÝ – VIỆT NGỮ



Chương trình **GLVN KHAI GIẢNG** năm học mới ngày 06 tháng 09 tại Nhà thờ Thánh Maria Goretti, từ 11:45 AM - 3:00 PM. Chương trình GLVN tiếp tục nhận đơn ghi danh. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc

Sơ Thanh Trang: (408) 809 - 9138

Email: marym@smgsj.org

BAN GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Hiện đang nhận ghi danh cho **Khóa Học Mới** dành cho Anh Chị Em nào muốn tìm hiểu về Đức tin Công giáo, chuẩn bị lãnh nhận các Bí Tích Khai Tâm và gia nhập vào gia đình Giáo hội Công giáo. Muốn biết thêm chi tiết về lớp học này, xin vui lòng liên lạc: Nguyễn Đạt (669) 255 - 3002



RỬA TỘI TRẺ EM - THÁNG 9/2025



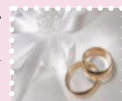
Giáo xứ sẽ cử hành Bí Tích Rửa Tội bằng tiếng Việt vào **Thứ Bảy, ngày 06/09, lúc 11:00AM** tại Nhà thờ.

* **Lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội dành cho Phụ huynh và người Đỡ đầu vào Thứ Ba, ngày 02/09, lúc 6:00 PM, tại phòng D&E.**

Để biết thêm chi tiết và ghi danh, xin vui lòng truy cập: www.smgsj.org

KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Thứ Bảy, ngày 13 tháng 09, từ 10:00 AM – 5:00 PM, tại phòng D&E. Thân mời quý Anh Chị Em, những ai đang chuẩn bị bước vào đời sống Hôn Nhân Công Giáo, vui lòng ghi danh tham dự khóa học Dự Bị Hôn Nhân. Đây là yêu cầu bắt buộc trước khi cử hành Bí tích Hôn phối. Xin ghi danh trực tuyến trên trang web Giáo xứ www.smgsj.org



WEEKEND WITH GOD RETREAT GHI DANH THAM DỰ TỈNH TÂM CUỐI TUẦN BÊN CHÚA

- ♦ Ngày 12 đến 14 tháng 09
- ♦ Ngày 13 đến 15 tháng 10

Từ 6:00 PM Thứ Sáu đến 4:00 PM Chúa Nhật
Tại: Jesuit Retreat Center - 300 Manresa Way
Los Altos, CA 94022

Giảng phòng do quý Cha Dòng Tên

- Cha Giuse Ngô Văn Chữ

- Cha Phêrô Nguyễn Công Chánh

Giáo xứ kính mời quý cộng đoàn dân Chúa dành những ngày cuối tuần đến tham dự khóa tĩnh tâm.

Xin liên lạc: Thanh Nguyễn: (408) 826 - 9404

Dzũng & Mai Nguyễn: (408) 406 - 6881

Mã QR Tiếng Việt

QR English



HỘI CHỢ GIÁO XỨ - 2025

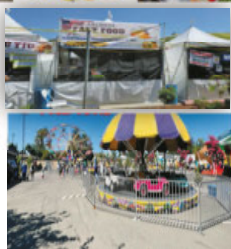
Kính mời quý Ông bà, Cô bác và Anh chị em cùng dành trọn cuối tuần Thứ Bảy - Chúa Nhật, từ 5:00PM-10:00 PM để Ủng Hộ Các Gian Hàng Âm Thực văn hóa đa dạng: Mỹ, Philippines, Mexico và Việt Nam - Các hoạt động vui chơi, giải trí âm nhạc dành cho mọi lứa tuổi, tại khuôn viên Giáo xứ. Đây là dịp đặc biệt để cùng nhau giao lưu và chia sẻ tình hiệp thông trong đại gia đình Giáo xứ.

Chương trình xổ số đặc biệt:

- * Giải Nhất: \$10,000
- * Giải Nhì: \$5,000
- * Giải Ba: \$2,500

Và nhiều giải khuyến khích khác.

Lưu Ý: Parking cho Ngày Hội chợ
Xin Cộng đoàn Giáo xứ chúng ta vui lòng đậu xe chiều Thứ Bảy & Chúa Nhật bên Đền Thánh Tử Đạo và Trường học Andrew Hill.
Giáo xứ sẽ có xe chuyên chở qua lại.



Giáo xứ xin cảm ơn Quý Ông Bà Anh Chị Em đã – đang và luôn quảng đại cho công trình xây dựng của Giáo xứ. Mọi đóng góp xin ghi “lòng Chúa thương xót”. Quý vị Có thể đóng góp nơi văn phòng hoặc gặp trực tiếp quý Cha trong Giáo xứ. Xin Chúa chúc lành cho lòng quảng đại của Quý vị.

VỆ SINH NHÀ THỜ

(Vào Thứ Năm cuối mỗi tháng)

Thứ Năm, ngày 28 tháng 08

Từ 3:00 PM – 5:00 PM

Giáo xứ thân mời quý thiện nguyện viên dành chút thời gian đến phụ lau dọn Nhà Thờ cho sạch đẹp, trang nghiêm

Xin vui lòng mang theo áo cũ để tiện làm việc.

Xin cảm ơn tấm lòng của quý vị. Chúa chúc lành!



LỊCH GIẢI TỘI HÀNG TUẦN

Vào Mỗi Thứ Bảy: Tiếng Việt - 5:00 PM
Tiếng Anh - 3:30 PM

THÁNH LỄ XỨC DẦU BỆNH NHÂN ĐẦU THÁNG

Vào mỗi Thứ Bảy đầu tháng, lúc 10:00 AM, sẽ có Thánh lễ và Xức dầu Thánh tại Đền Thánh Tử Đạo.

Xin Lưu ý: Giáo xứ chúng ta sẽ có thêm Thánh lễ và Xức dầu Bệnh nhân vào **Thứ Sáu Tuần Thứ 3 trong tháng, lúc 6:00 PM** tại Nhà thờ. Kính mời quý Cộng đoàn tham dự, đặc biệt các bệnh nhân, người cao tuổi hoặc đau yếu, đến tham dự lãnh nhận ơn thiêng liêng và sức mạnh từ Bí tích.



CẦU NGUYỆN CHO NGƯỜI QUA ĐỜI



Trong niềm tin tử nạn vào Chúa Kitô Phục Sinh, cộng đoàn Giáo xứ hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn mới qua đời:

Phêrô Hồ Hữu Thọ
Phêrô Đỗ Minh Trí

Nguyên xin Thiên Chúa thương đón nhận các linh hồn vào hưởng vinh phúc quê trời.

Giáo xứ thành kính phân ưu cùng toàn thể tang Quyển!

PHÂN PHÁT THỰC PHẨM MIỄN PHÍ

(Vào Thứ Năm, Tuần thứ 2 - Mỗi tháng 1 lần)

Thứ Năm, ngày 11 tháng 09, từ 10:00 AM đến 12:00 PM tại khuôn viên Giáo xứ.

CHĂM SÓC SỨC KHỎE HÀNG THÁNG



Kiểm tra huyết áp, thử đường và tư vấn sức khỏe cho quý vị. Chúa nhật, ngày 07 tháng 09 lúc 9:00 AM - 5:00 PM, tại Hội trường Sullivan.



GHI DANH CHO THIẾU NHI THÁNH THỂ ĐOÀN VINH SƠN LIÊM

Sự ghi danh cho Thiếu Nhi Thánh Thể Đoàn Vinh Sơn Liêm đã bắt đầu. Xin quý phụ huynh ghi danh: <https://url.veyrn.net/VSL-Registration>
Xin vào trang mạng để trả tiền niên liêm: <https://url.veyrn.net/VSL-RegFee>

Ngày cuối cùng để ghi danh năm học 2025-2026 là ngày 30 tháng 09 năm 2025

Sẽ có hỗ trợ ghi danh và mua đồng phục ở Nhà thờ vào những ngày này:

1. Ngày 23 tháng 08, lúc 4:30 PM - 7:00 PM
2. Ngày 24 tháng 08, lúc 10:00 AM - 12:30 PM và 2:00 PM - 4:30 PM
3. Ngày 06 tháng 09, lúc 3:00 PM - 7:00 PM
4. Ngày 07 tháng 09, lúc 10:00 AM - 12:30 PM và 2:00 PM - 4:30 PM

Vui lòng vào trang web để biết thêm thông tin:

<https://www.vsl-tntt.org/>



THANH BINH AGENCY

INSURANCE
CAR REGISTRATION
NOTARY PUBLIC

Auto • Home • Life • Health
Business • Worker's Comp.
Instant Renewal Sticker
Title Transfer

(408) 406-5254

thanhbinhagency.com
thanhbinhagency@gmail.com
BINH NGUYEN
CA License #: DE31438

2459 Alvin Avenue
San Jose, CA 95121

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

Burglary • Flood Detection • Fire Safety • Carbon Monoxide **833-287-3502**



LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME Jose Altamirano

Jaltamirano@4LPi.com • (800) 950-9952 x2610



Chuyên cung cấp dịch vụ

• Vé máy bay, giá hạn hộ chiếu VN \$170/hộ chiếu Mỹ, visa VN \$70 & các nước
• Hợp pháp hóa lãnh sự giấy tờ: ủy quyền nhà đất, xe, công hàm độc thân...
• Hồ sơ đi trú: visa gia du học, re-entry permit, thẻ xanh, bảo lãnh cha mẹ/anh chị em, EB3...

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!
✓ Ambulance ✓ Police/Fire ✓ Family/Friends
✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW! 800.809.3570

STARTING AT
\$19.95/mo.
md-medalert.com



Khristian Buisson

My Clients are my priorities
REALTOR® Lic. 02111244

510-676-2137 • kbuisson@kw.com
2570 N. First St. Suite 200 • San Jose, CA
Each office is independently owned and operated

kw SILICON CITY
BUY & SELL
(ON & OFF MARKET)



TIỆM VÀNG NGỌC TRIỆU (N&T JEWELRY)

CHUYÊN
MUA BÁN HỒT XỎAN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VỎ HỒNG KONG, ITALY



ĐẶC BIỆT
- Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
- Giao công vàng, vàng trắng Platinum theo catalog mỗi nhật

2697 Senter Rd. #130
San Jose, CA 95111
Tel & Fax: (408) 225-9907

Mở cửa từ Thứ Hai đến Thứ Bảy
10 AM - 6 PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

NGỌC TRIỆU kính mời.



Cty Hồng Minh Travel chuyên tổ chức các tour
Hành Hương CG đến Israel, Vatican, Fatima, Lồ
Đức, Mê Du, LCTX và La vang(VN).
Nhận thực hiện các tour dành riêng cho các GX,
Hội đoàn và GD.

Cty có các dịch vụ: Vé máy bay, Chuyển tiền,
Cargo, Tour, Du thuyền trong và ngoài nước Mỹ

(800) 481-0299

www.hongminh.net



1105 E WILLIAM ST, SAN JOSE

408-580-6663

FREE Estimates ~ Tesla Certified ~ Towing



Like a good neighbor, State Farm is there.

Jacklyn Dinh, Agent License # 0687703

520 Lawrence Expy, Suite 309 • Sunnyvale, CA

Office: (408) 702-2602

Jacklyn.dinh.vacgpl@statefarm.com

www.jacklyndinh247.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

TẠI NẠN XE CỘ?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn
phí và được hướng dẫn giấy tờ từ A đến Z.

DR. ANDREW NGUYEN, D.C, LAC

408.646.0703

CHÍNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA
www.chinhinh.com



San Jose:
2463 Alvin Ave 95121
(Trong khu hủ tiểu Nam Vang)

Milpitas
1792 Clear Lake Ave 95035
(Off I-680 & Landess Ave, quẹo trái @ McDonald's)



of Catholic Parishes
CHECK IT OUT TODAY!

Fine Steel Products, Inc.

Custom Plate & Structural Steel Lic#848465

Commercial & Residential
Moment Frames • Shear & Bending
All Types of Railing • Stairs



Javier Alcaraz
408-225-0654 | 408-210-7253
2950 Daylight Way • San Jose, CA



CATERING
RESTAURANT
AUTHENTIC
MEXICAN FOOD

408-713-0408

1520 Alum Rock Ave • San Jose, CA



CRISTO REY
SAN JOSE JESUIT HIGH SCHOOL

(408) 293-0425 EX 151

1390 S WOUNDS LN.

SAN JOSE, CA

WWW.CRISTOREYSANJOSE.ORG

ESTUDIANTES SE GRADUÁN
PREPARADOS PARA LA
UNIVERSIDAD Y CON CUATRO
AÑOS DE EXPERIENCIA
PROFESIONAL. LLÁMENOS HOY
PARA MÁS INFORMACIÓN.

ICARE AMERICAS SERVICES

TAX • BOOKKEEPING • PAYROLL • IMMIGRATION • FUNERAL PLAN • NOTARY
LIFE • HEALTH (MEDICAL & MEDICARE) • HOME • AUTO • ANNUITY
Khanh Vu CA License #: 0L43676 | (408) 387-9114 | (408) 387-3343 | (408) 334-6191

2857 Senter Rd., Ste B • San Jose, CA 95111

Buying or Selling a Home?

Let us help you with your real estate goals while making a meaningful impact on our community!



For every transaction closed, we will donate \$1,000 to a church or charity of your choice.

Đối với mỗi giao dịch được hoàn tất, chúng tôi sẽ quyên góp 1.000 USD cho nhà thờ hoặc tổ chức từ thiện mà bạn lựa chọn.

TIM TRƯƠNG

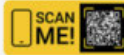
PRINCIPAL BROKER

REAL ESTATE

408-227-6556

tim@blockchangelive.com

www.BlockChangeLive.com



TEPEKE TRANSMISSIONS

(EL TEPEKE)

Rebuilt & Used

Todas las Marcas y Modelos / All Brands & Models

230 Umbarger Rd • San Jose, CA 95111

408.605.6377 | 669.800.7717



Para que Vayan y Digan
Precios Accesibles! • Affordable Prices!



Thao Dang
& Brian Ng
REAL ESTATE
GROUP

blockchangere.com

HƠN 42 NĂM KINH NGHIỆM VÀ ĐÃ BÁN HƠN 6000 CĂN NHÀ.

Văn phòng sẽ tặng 10% từ tiền huê hồng cho giáo xứ dưới tên
Quý Vị khi mua hoặc bán với chúng tôi.*

Thao Dang (408)315-8818
Mia Nguyen (408)886-0677
thaoandbrian@blockchangere.com



THAO DANG
DRE#00846794

BRIAN NG
DRE#01348634

BINH BUI
DRE#02225303

MIA NGUYEN
DRE#02156172

*restrictions may apply

DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?

Engaging, ad-supported
print and digital newsletters
to reach your community.

Visit ipicommunities.com



Scan to
contact us!

Thay Kiếng Xe

Do Thuc Auto Glass

1278 Bacchus Dr | S.J., CA 95122

(669) 200-8164 (408) 309-0767

Nearby the Preschool



Western Roofing Systems
326 White Oaks Road
650.644.8499
FREE ESTIMATES



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lp.com

St. Maria Goretti Church, San Jose, CA

A 4C 05-4255